

TA LÀ AN-PHA và Ô-MÊ-GA
I AM ALPHA and OMEGA

Khải Huyền Revelation 1:4-8

ΑΩ

Khải Huyền Revelation 1:8

Chúa là Đức Chúa Trời phán: "Ta là An-pha và Ô-mê-ga, là Đấng hiện có, đã có và đang đến, là Đấng Toàn Năng." (BDM)

"I am the Alpha and the Omega," says the Lord God—the one who is, and who was, and who is still to come—the All-Powerful!

AΩ

TA LÀ AN-PHA và Ô-MÊ-GA I AM ALPHA and OMEGA

1. Chúa Giê-su Christ là An-pha và Ô-mê-ga

Jesus Christ is the Alpha and Omega

2. Chúa Giê-su Christ là *Chúa hiện có, đã có và sẽ đến*

Jesus Christ is the Lord *who is, who was, and who is to come*

3. Chúa Giê-su Christ là Đấng Toàn Năng

Jesus Christ is the Almighty

ΑΩ

1. Chúa Giê-su Christ là An-pha và Ô-mê-ga

Jesus Christ is the Alpha and Omega

- An-pha và Ô-mê-ga: chữ cái đầu tiên và cuối cùng của bảng chữ cái (mẫu tự) tiếng Hy-lạp

Alpha and Omega: the first and last letters of the alphabet,
Greek language

- Mọi mong muốn, nhu cầu đều có thể được diễn tả trong bảng mẫu tự
Every desire, need can be expressed in the alphabet

1. Chúa Giê-su Christ là An-pha và Ô-mê-ga

Jesus Christ is the Alpha and Omega

Chúa Giê-su Christ là Đức Chúa Trời phán “Ta là Alpha và Omega, nghĩa là...

“I am the Alpha and the Omega,” says the Lord God, means...

- Chúa Giê-su Christ là khởi đầu và kết thúc của tất cả những gì có.

Jesus Christ is the beginning and the ending of all there is

- Tất cả mọi thứ đều nằm dưới sự kiểm soát của Chúa Giê-su Christ

All things are under the control of Jesus Christ.

1. Chúa Giê-su Christ là An-pha và Ô-mê-ga

Jesus Christ is the Alpha and Omega

Lời kêu gọi: Chúng ta phải đặt niềm tin tưởng vào Chúa Giêsu Christ và phó thác cuộc đời mình cho Ngài...

we must put our trust in Jesus Christ and cast our lives upon Him

- Giảng John 10:28-29
- Giảng John 14:27
- Giảng John 16:33
- Ê-phê-sô Ephesians 2:4-7

2. Chúa Giê-su Christ là *Chúa hiện có, đã có và sẽ đến* *Jesus Christ is the Lord who is, who was, and who is to come*

- Đấng Tạo Hóa và Đấng Thẩm Phán – *The Creator and The Judge*
- Đấng bắt đầu và là Đấng kết thúc vĩ đại – *Our Lord is the great beginner and finisher*

a) Sự Sáng Tạo đã hoàn tất – *Creation finished*

“Thế là hoàn thành trời, đất và tất cả vạn vật.” (Sáng Thế Ký 2:1)

“The heavens and the earth were completed with everything that was in them.” (Genesis 2:1)

b) Sự cứu chuộc đã hoàn tất – *Redemption finished*

“... Đức Chúa Jêsus ...phán rằng: Mọi việc đã được trọn;”

“...Jesus said, “It is completed!” (Giăng John 19:30)

2. Chúa Giê-su Christ là *Chúa hiện có, đã có và sẽ đến* Jesus Christ is the Lord *who is, who was, and who is to come*

- Đấng hoàn tất công việc của Ngài trong đời sống chúng ta

He also finishes His work in our lives

“...Đấng đã khởi làm việc lành trong anh em, sẽ làm trọn hết cho đến ngày của Đức Chúa Jêsus Christ.” (Phi-líp 1:6)

“... the one who began a good work in you will perfect it until the day of Christ Jesus.” (Philippians 1:6)

“vì chúng ta là việc Ngài làm ra, đã được dựng nên trong Đức Chúa Jêsus Christ để làm việc lành mà Đức Chúa Trời đã sắm sẵn trước cho chúng ta làm theo.” (Ê-phê-sô 2:10)

For we are his creative work, having been created in Christ Jesus for good works that God prepared beforehand so we can do them (Ephesians

2:10)

2. Chúa Giê-su Christ là *Chúa hiện có, đã có và sẽ đến* *Jesus Christ is the Lord who is, who was, and who is to come*

- Đấng sẽ đến – *The One Who is to come*
- Điều gì sẽ xảy ra khi Ngài đến? *What will happen when He comes?*
 - a. Người chết trong Đấng Christ sẽ sống lại (1 Tê-sa-lô-ni-ca 4:13-16) – *The dead in Christ will rise (1 Thess. 4:13-16)*
 - b. Những tín đồ còn sống sẽ được cất lên... (1 Tê-sa-lô-ni-ca 4:17)
Living believers will be caught up (1 Thess.4:17)
 - c. Những người không tin sẽ bị bỏ lại trong Cơn Đại Nạn
Unbelievers will be left for the Tribulation

2. Chúa Giê-su Christ là *Chúa hiện có, đã có và sẽ đến* Jesus Christ is the Lord *who is, who was, and who is to come*

Chúa Giê Su Christ là Chúa *hiện có, đã có và sẽ đến* . Nghĩa là Ngài là vĩnh cửu và không thay đổi. Ngày nay Ngài vẫn như xưa và Ngài sẽ luôn như vậy.

Jesus Christ is the Lord *who is, who was, and who is to come.*
That is, He is eternal and unchangeable. Today He is the same Person He has always been, and He shall always be the same Person.

(Xref: Ma-thi-ơ [Matthew](#) 16:27; Hê-bơ-rơ [Hebrews](#) 1:10-12; 13:8;
Gia-cơ [James](#) 1:17; Thi-thiên [Psalms](#) 135:13; 145:13)

3. Chúa Giê-su Christ là Đấng Toàn Năng Jesus Christ is the Almighty

(*Pantokratōr*: Đấng kiểm soát muôn vật và thống trị muôn vật trong toàn vũ trụ) (*pantokratōr*: the One who controls all things and rules over all things in the whole universe)

Chúa Giê-su Christ có mọi quyền năng... Jesus Christ possesses all power:

Chúa Giê-su Christ kiểm soát hoàn cảnh và xoay chuyển hoàn cảnh theo hướng có lợi cho người tin Chúa. Không gì có thể cướp được tín đồ khỏi Chúa Giê-su Christ.

Jesus Christ will control the circumstances and twist them to the good of the believer. Nothing can snatch the believer out from under the control of Jesus Christ.

TA LÀ AN-PHA và Ô-MÊ-GA I AM ALPHA and OMEGA

1. Chúa Giê-su Christ là An-pha và Ô-mê-ga
Jesus Christ is the Alpha and Omega
2. Chúa Giê-su Christ là *Chúa hiện có, đã có và sẽ đến*
Jesus Christ is the Lord *who is, who was, and who is to come*
3. Chúa Giê-su Christ là Đấng Toàn Năng
Jesus Christ is the Almighty

ΑΩ

Xin cầu nguyện
Let's Pray

